



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



和聲書院
Lee Woo Sing College

positive and caring college experience

正向 · 關顧 不一樣的書院體驗





CUHK Lee Woo Sing College

香港中文大學和聲書院

College system of The Chinese University of Hong Kong (CUHK) is unique among local universities. Each of the nine Colleges of CUHK has its own tradition and culture, and together they shape the character of the University and represent the home-away-from home for numerous local and international students who together compose our University community. The plethora of non-formal learning opportunities offered by the Colleges complement the formal curricula, nurture students' interpersonal skills, build up their confidence and sense of social responsibility, and fully prepare them for challenges in life.

Lee Woo Sing College, established in 2007, is a medium sized college of nearly 1,400 students, about 45% of which are residential. With the College motto 'Wisdom, Humanity, Integrity, Harmony', the College aims at developing leaders for Hong Kong, the mainland and the world. Our students will be able to develop their communication and leadership skills to the fullest in preparation for leading roles in society.



香港中文大學 (中大) 的書院制在本港大學中獨一無二。中大有九所書院，每所書院都別具一格、有各自的文化，但匯聚在一起，卻塑造了中大的精神面貌，亦是無數本地及非本地學生的另一個家。書院生活着重對學生的關懷，促進學生全人發展，提供多種非形式教育，與正規課程相輔相成，旨在培養學生的人際關係技巧、自信心、責任感和應付挑戰的能力。

中大和聲書院成立於 2007 年，是一所中型的書院，現有近 1,400 名學生，當中約 45% 為住宿學生。書院以「知·仁·忠·和」為院訓，致力為香港、國家以至世界培領袖人才，鍛鍊學生待人接物的技巧和領導才能，從而陶鑄他們成為社會的未來棟樑。



Professor Joseph Lau Wan-ye, SBS
Founding Master, Lee Woo Sing College.
World-renowned expert on
hepato-pancreato-biliary surgery,
Academician of the
Chinese Academy of Sciences

劉允怡教授 · SBS
書院創院院長
國際知名肝膽胰外科專家及中國科學院院士

"The last piece of the jigsaw in a young person's education should be furnished by the collegiate experience which inspires broader vision, higher goals, and resilience in realizing one's goals. Lee Woo Sing College nurtures future leaders and equips them with global exposure and insightful vision. We provide diverse opportunities for our students with different aspirations in achieving their goals. Academic and cultural overseas exchange programmes, interactions with successful professionals, and various pastoral care and holistic education have been offered over the past years. The College also emphasizes the spirit of 'Harmony', being kind to people and handling things with moderation. It is our wish that our students would seek knowledge, meet new friends and grow in all aspects in a harmonious way during the brief period they spend at the College. We expect that our students contribute to their alma mater and the community as well."

「書院生活是年輕學子人生畫卷上絢麗的筆觸，他們可以從中拓闊視野，確立遠大志向，並培養不屈不撓的精神。和聲書院期望學生具備國際視野和真知灼見，我們為學生每年提供多個國內外的學術和文化交流項目，並安排各項通識及非形式教育課程，讓他們增廣見聞，尋找人生目標。另一方面，書院著重「和」德，強調待人平和、處事適中，在此目標下，為學生提供全面關顧和全人教育，使他們於在書院修讀的數度寒暑裏，尋理想、覓知音，求知識、學做人。我們亦盼望年青學子心存感恩，積極回饋母校及社會。」



Our Care, Your Pride Positive College Experience

全面關顧・正向書院體驗

Congratulations and welcome to The Chinese University of Hong Kong. You are going to turn a new page in your life. There are new faces to meet, new courses to take, new adjustment to make, new challenges in life to take... but most important is that there will be infinite possibilities waiting for you here, at Lee Woo Sing College.

Our teachers, staff members, mentor team and your peers are ready to walk with you to experience a positive and caring College life in the next few years. It will make a big difference in your University life and brings lots of good memories for the rest of your life.

恭喜並歡迎入讀香港中文大學。你將在這裡開展人生的新一頁。這裡有新的面孔、新的課程、新的事物需要適應，亦有新的生活挑戰 但最重要的是，在和聲書院，有無限的可能等著你來發掘。

我們的老師、學生服務團隊、學生大使與你的同學隨時準備與你同行，在未來幾年內與你一起體驗正向與關顧的大學生活。我們希望為你的大學生活增添色彩，並為你的人生帶來美好的回憶。

"Some people think that when a person encounters problems or experience failure, they must stand up on their own. I am fortunate that, as a member of the University and LWS College, there would always be a group of friends offering helping hands every time I feel sad or experience failure. They are indeed a group of mates I met in the College, or I should say they are mutually supportive colleagues in the College. We are from different backgrounds, studying in different programmes, having different career paths, having different life stories, but ever supporting and helping each other in the College context. This is a unique relationship and connection we have in LWS College.

Living a positive life requires knowing every opportunity, trying hard to achieve the best, and enjoying the process, no matter it is a failure or a success at the end. LWS College provided me with many opportunities, including 3-times short-term exchange and a service trip opportunities. The college provided a lot of support so that I could experience University life to maximum. There is a saying that you have to knock on the door to find happiness. Sometimes you may be deterred, but I think if you are willing to persist and are willing to actively strive for every opportunity, you will eventually achieving an optimistic attitude, positive life, and becoming a better individual."



Lee Wing Shan

Student, Lee Woo Sing College
Professional Accountancy Programme
李泳珊
和聲書院及專業會計學課程學生

「許多人都認為，當一個人遇上問題的時候，要靠自己站起來；遇上失敗的時候，也要靠自己重新站起來，而我覺得自己較幸運的是每次當我失敗、難過、傷心的時候，除了靠自己外，總會有一群人在旁邊扶起自己，他們是一群我在書院裡相識的同學、是在大學生活中「互相扶持的戰友」，我們在不同領域上，無論是學業、事業、感情方面，甚至是人際關係，都互相支持、互相幫助，我覺得這是和聲書院中一種很特別的關係與聯繫。

我認為活出正向人生，需要懂得去爭取每一個機會、勇於嘗試，無論失敗也好、成功也好，也要享受每個過程。和聲書院提供了很多機會給我，包括隨書院去了三次短期海外交流和一次義教活動，其中書院提供的支援很多，讓我能盡情經歷大學生活。有人會說，幸福是需要敲門的，吃了一次閉門羹之後可能會令你卻步，但我認為只要自己願意堅持，願意積極爭取每一個機會的話，以積極樂觀的態度去面對事情，會成長為更好的個體，這是我認為要活出正向大學生活的重要元素。」





Caring team @ Lee Woo Sing College

Lee Woo Sing College advocates harmony, positive and care. Since its establishment in 2007, the College has always been student-oriented and dedicated to providing students with comprehensive care and a positive College experience. Students are the basic and most important component of the College. Therefore, we take care of our students from their daily living, their physical and spiritual needs, as well as their whole person development in every possible way. Our caring team consists of:

- **Dean of Students and two Associate Dean of Students** planning and overseeing student activities, admission and orientation activities, student counselling and guidance;
- **Two Wardens** leading a team of hostel tutors providing living guidance and counselling for residential students;
- **Dean of General Education** planning and implementing general education courses and leadership training programs for students;
- **Around 20 Onboarding Programme student mentors** each year trained by College providing guidance for freshmen, starting from 2017/18;
- College Office staff providing activities and services to foster a positive and caring College culture for students

書院關顧團隊

香港中文大學和聲書院著重和諧、正向與關顧。自 2007 年成立以來，一直以學生為本、用心為學生提供全面關顧及正向書院體驗。學生是書院最基本、亦是我們最重視的組成元素，所以書院對學生的關顧從日常生活、到身心靈需要、以至全人發展都無微不至。我們的關顧團隊由幾部份組成，包括：

- 由書院輔導長及兩位副輔導長領航統籌日常學生活動、入學及迎新活動、學生情緒及生活指導等；
- 由兩位舍監帶領宿舍導師為住宿學生提供住宿生活指導及輔導；
- 通識教育主任則為學生籌備及執行通識教育及領袖培訓項目；
- 自 2017/18 年度開始，書院每年培訓約 20 位學生大使為一年級新生提供大學適應輔導；
- 由院務室同事為學生提供多元活動及服務，建立正向、關顧的書院文化



Our caring team
我們的關顧團隊

*Professor Jeff Ng -
Dean of Students,
Lee Woo Sing College
Associate Professor,
School of Accountancy*

吳仕進教授
書院輔導長
會計學院副教授



"It is LWS College's aim to create a caring culture and environment for all students here. The college has much to offer in terms of student-centred support and nurturing, including the Onboarding Programme for year one students, regular student meeting with our Dean of Students' team and Wardens' team, WS Hi-Tea afternoon tea gathering and personal counselling services. For the next time we meet, no matter at my office or at the canteen, just say hello and have a chat or meal together – this is the way we practice caring in LWS College.

Apart from caring students, we encourage our students to stretch their comfort zones and discover new interests, talents, and social network, making their University and LWS College experience unique and complete. The College Office, together with the College Student Union, provides co-curricular and extra-curricular activities and experiences that support the growth and development of LWS students. It is our ultimate goal to engage student leaders and students to cultivate opportunities for personal achievement through service, education and leadership training."

「和聲書院希望為所有學生創造一個關顧文化與環境。書院提供一系列以學生為本的支援與培訓項目，其中包括為一年級學生而設的「和聲啟程」計劃、學生與輔導長及舍監團隊的定期會面及輔導，WS Hi-Tea 下午茶聚會及個人輔導服務等。下次當你遇到師長的時候，無論是在我們的辦公室還是在書院餐廳，不妨跟我們打個招呼，一起聊天或用餐 -- 這就是我們在和聲書院表達關顧的方式之一。

除了對學生的關顧，我們亦鼓勵學生擴展他們的領域，尋找新的興趣、才能與社交網絡，這樣可以使他們的大學與書院體驗更完整。院務室與書院學生會每年都會為學生提供課內外活動與體驗機會，以支持和聲學生的成長和發展。我們的最終目標是讓學生領袖及所有學生通過服務社群、教育項目和領袖培訓來成就個人成長。」



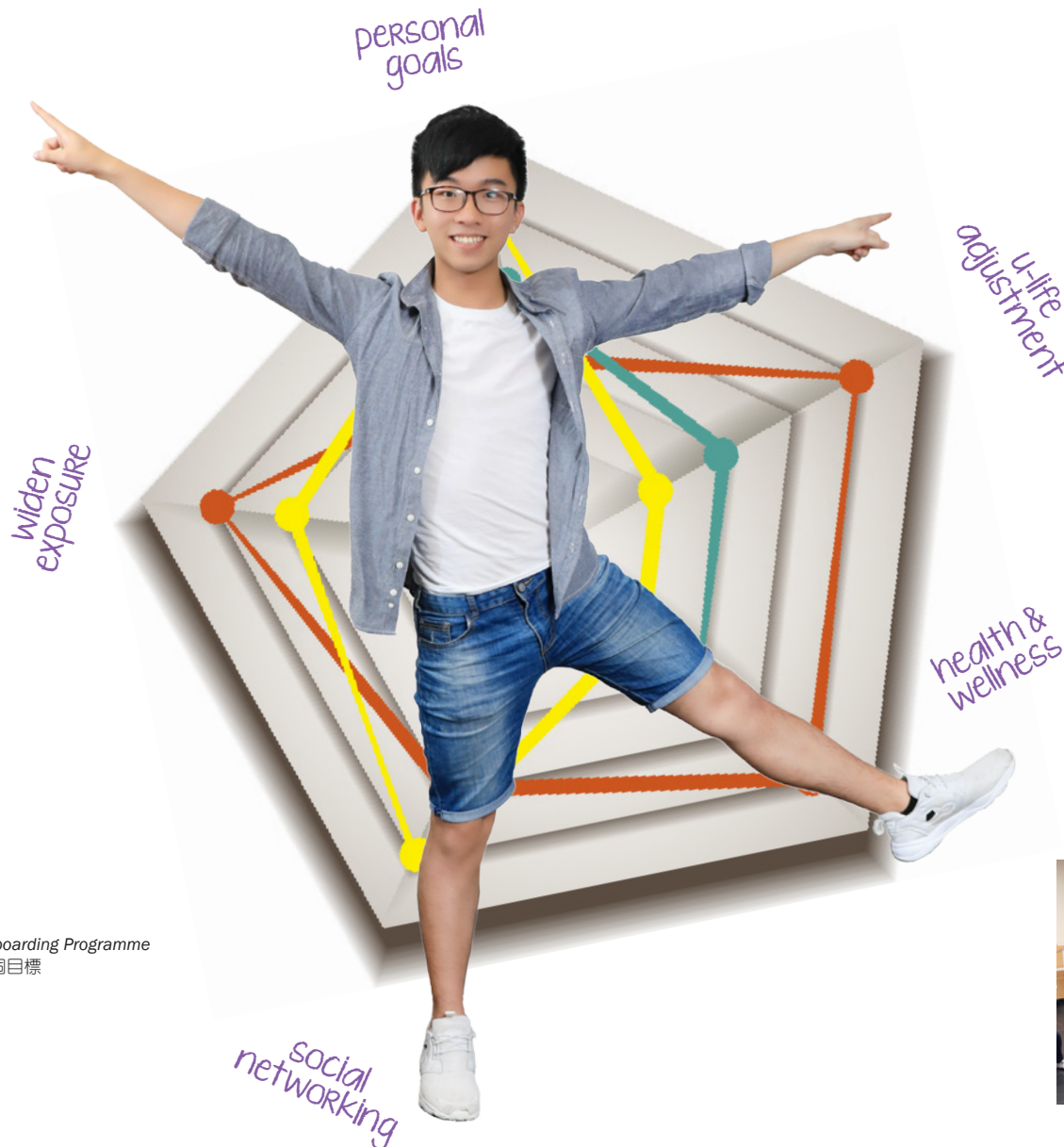
Professor Harold Chui
Associate Dean of Students, Lee Woo Sing College
Assistant Professor,
Department of Educational Psychology

崔子揚教授
書院副輔導長
教育心理學系助理教授

"Starting university often brings changes and challenges in life. Freshmen will need time, encouragement, and support to adapt to the new environment, new friends and teachers, and new modes of learning. Since last year, the College has launched the "Onboarding Programme" for year one students. This Programme includes orientation activities, education programmes, physical and mental health workshops, etc. Each freshman has been assigned with a student mentor, who is an upper-year Woo Sing student. Student mentors have been selected because of their demonstrated desire and readiness to care for freshmen. Through this Programme, we hope to help freshmen to set personal goals, develop academic and extracurricular interests, and expand their social networks. Based on students' feedback last year, we include new elements focusing on personal guidance and support provided by mentors to freshmen this year. We hope that this comprehensive Programme will help freshmen to adapt to the University and have a meaningful and exciting university life"

「開展大學生活是人生中重要的階段轉變。面對新的環境、新的同學、新的學習模式，需要時間適應，亦需要鼓勵與支持。書院自去年起為新生開辦「和聲啟程」新生輔導計劃，內容包括新生迎新活動、教育課程、身心健康工作坊等，亦為各新生編配熱衷於協助師弟妹的高年級學長，為他們作出個人適應支援，希望透過計劃協助新生訂立個人目標、發展興趣、擴展人際網絡。今年，「和聲啟程」計劃將會因應同學回饋作出課程上之調整，更著重學長對新生個人輔導部分，亦會為計劃注入更多新元素，「全方位」協助新生適應，讓學生盡展潛能，活出更精彩的大學生活。」

The five goals of Onboarding Programme
和聲啟程計劃的五個目標



Onboarding Programme for Year One Students

Studying in a University involves a major change in freshmen's lives. To help them adapting to University and College life, we launched a new Onboarding Programme for Year One Students as part of our plan in enhancement of student care and counselling services last year. The programme aims at helping freshmen to identify their personal goals as early as possible and to adjust themselves for University life via peer networking and mentorship scheme, so as to understand self and the society well, and lay a good foundation of their personal development.

The Onboarding Programme consists of networking activities, workshops and mentorship scheme, on top of the General Education courses and activities for year one students. The peer networking and mentorship scheme provide an interactive communication and sharing platform among peers and with mentors during their study in year one.

About 16 mentors (senior students) with different background (with local and non-local students) from various faculties have joined the mentorship scheme. Besides, College's faculty teachers are always there for personal development and academic guidance.



「和聲啟程」計劃

一年級新生踏入大學，將面對生活與學習上的重大轉變，書院自去年起推出嶄新的「和聲啟程」計劃，反應理想，今年將按學生建議完善其內容及活動，讓一年級學生盡早訂立個人目標，並在朋輩及師友協助下適應學習與人際關係的轉變，從而認識自己、瞭解社會，在個人發展基礎上站穩陣腳，追尋理想。

「和聲啟程」計劃透過一系列活動、工作坊、師友計劃，結合為一年級學生提供的通識教育課程，為新生提供整個學年的全面生活及學習引導。計劃中的朋輩交流及師友計劃元素為一年級學生提供一個與同級學生或學長建立溝通及互助網絡的平台。

今年將有約十六位來自不同學系（包括本地及非本地高年級學生）的學長參與師友計劃，所有一年級學生會獲安排一位提供大學生活輔導「師兄、師姐」；而每學系的書院老師均樂意為學生提供個人成長及學術輔導。



The endless ripple

The positive thinker sees the invisible, feels the intangible, and achieves the impossible. We believe that students can always learn from their peers, care for and support each other through student activities, educational programs and daily living, and establish and maintain a positive community for the College. We hope students' positive attitude and lifestyle can be radiated from individual to the student community, to the entire College, and even to the society.

Communication channels

The College has strengthened caring strategies for students and increased direct communication channels with students. Apart from WS Hi-Tea gathering with the students, Dean of Student regular meeting, and Wardens' weekly meeting, we will organize town hall meetings and collect feedback and opinion through various student organizations to improve student caring services. Students may write to our Dean of Students as well.

The positive office team

The LWS College Office team are always ready to provide student services. They are also a bridge for students and teachers – students may contact any of our staff for appointment for counselling and meeting with faculty teachers. Our team works in a positive and encouraging environment, so as to radiate the positive attitude and happiness to the College. Our team and team head even won the first CUHK Positive Workplace Service Award (both group and individual awards) in 2016/17.



"WS Hi-Tea" afternoon tea gathering
"WS Hi-Tea" 下午茶聚會



Dean of Student's letterbox
輔導長信箱

漣漪關顧效應

所有學生可通過書院各項學生活動、教育項目及各種生活體驗，互相關懷、支持，並建立及維持書院正向社群。我們希望這個正向社群可以像漣漪一樣從個人、到學生社群、整個書院、以至整個社會，將正向生活實踐並傳揚出去。

多元溝通渠道

書院積極加強對學生的關顧，增加與學生的直接溝通渠道。除定期與學生之下午茶茶聚、輔導長面談時間、每周舍監輔導時間外，亦會增加收集意見會議及通過不同的學生組織聆聽學生需要，務求更貼心關顧學生的需要並提供適切的服務。書院設有輔導長信箱，學生亦可隨時寫信給輔導長。

正向學生服務團隊

和聲書院院務室團隊樂意隨時為學生提供學生服務。他們是學生與老師的橋樑 -- 學生可以隨時聯繫我們任何書院人員，約見老師會面或尋求輔導。書院院務室團隊在正向及互助互勵扶持的環境下工作，並向書院傳揚積極的態度與正能量。我們的團隊與院務主任在2016/17 年獲頒香港中文大學舉辦的首屆「正向員工服務獎」（團隊獎及個人獎）。



Our office won CUHK Positive Workplace Service Award in 2016/17
院務室團隊在 2016/17 年獲頒中大正向員工服務獎



Karis Chan - Student, Lee Woo Sing College
Gerontology Programme
陳建茹 - 和聲書院及老年學課程學生

"The first instance I was here at LWS College was attending my admission interview. Perhaps others might already forget such experience, but not for me. I met a very good friend during the occasion who still in close contact with me. People may have a feeling that it is difficult to find a friend who is always be with you as the University campus is spacious, social circle is extensive. The activities of LWS College offer me an opportunity to maintain contact with friends. Besides, hostel living, mentorship programme, College Anniversary events and O'Camp also provide opportunities for us to gather, and to try something new and different here.

There should be no dos or don'ts for achieving positive University life. For me, I think a positive life relies on the feeling of happiness and enjoyment. Many people come to University with various objectives. Some students aim at fruitful study life, some choose to join a lot of College activities and meet friends. These two modes of life do not contradict to each other. Happiness is priority - if you can draw every effort to what you are doing, you can gain much more than you expect. The four-year University life is a good opportunity for you to try different things and explore your potential.

Look forward to the college life, I wish to pluck myself up to try different things and to expand my social circle. It is said that it is difficult to make a new friend or settle into a new environment. For me, it is a good chance to train myself indeed. The settings of College make it happen!"

「當初來到和聲書院的時候，是參與入學面試，大家可能對面試已經沒有印象，但我卻認識了一個很好的朋友，到現在仍保持聯絡，我在書院的大部份時間都和她在一起。許多人都認為大學環境很大、生活圈子很大，未必有一個朋友可以無時無刻都陪伴著你，但我覺得書院的活動正正給予我一個機會，和朋友一直保持連繫，另外宿舍生活、學長計劃、院慶、迎新營等活動，都給了一個機會大家可以聚在一起，一起去玩不同的東西、嘗試新的事物。

在我的眼中，我覺得正向的大學生活，是一種生活得開心、快樂的生活。很多人帶著不同目標進入四年的大學生活：有人不想「頹、摺、毒」、想專心讀書，拿很多獎學金，也有人想「上莊」或參加很多的書院活動，認識很多朋友，其實這兩種生活模式都沒有大的衝突，總之自己覺得愉快、開心就可以了，因為我覺得每件事你能專心去做的時候，從中就會有所得著。大學這四年是一個很好的機會，讓你去試不同的東西，去找到自己的崗位，將來出來社會做事，你也可以用同樣的模式或做人的宗旨在社會上工作。

往後的書院生活，我希望會有更多的勇氣去試不同的新事物，繼續擴闊自己的社交圈子，很多人都說認識一個新朋友，或適應一個新的環境很困難，但是我覺得這是一個很好的機會去磨練自己，書院的特性正好讓學生做到這一點。」



Professor Ellis Fok

Associate Dean of Students,

Lee Woo Sing College

Assistant Professor,

School of Biomedical Sciences



霍建森教授

書院副輔導長

生物醫學學院助理教授

"Campus life at the University is a new adventure to learn, to explore and to transform into a better person! Every year, our students are invited to join more than 70 exciting activities, including workshops, language enrichment courses, celebrations and cultural events organized by the College and the College Student Union. Students can make their own choice from the list of year-round activities available in summer time. Through these activities, we aim at providing a nurturing environment for our students to make new friends, develop their potentials, and identify their goals."

「在大學生活中，同學們若能盡力嘗試在兼顧學業以外結識更多朋友，擴闊視野，提升修養，這幾年時間將會更多姿多彩！每年，和聲書院及其學生會舉辦超過七十項不同類型的活動，包括工作坊、語文增潤課程、院慶及文化活動等，讓學生籌辦或參與。同學們可於每年暑期出版的活動年表中選擇有興趣的活動參加。期望同學們透過參加各項活動，豐富人生閱歷，探索人生目標，為將來立足社會奠定良好的基礎。」

Student activities

The College will continue organizing a series of orientation and anniversary celebration activities with students, including Mooncake Magic Mooncake making activities, World Culture Fest, sports competitions, choir concerts and anniversary celebrations, on top of regular activities. The College takes an active role to work with student leaders in organizing various student activities. Through these activities, students' leadership skills were fostered and sense of belonging to the College were enhanced. We hope our students will make the ever-great success in organizing memorable events with the College with pride and joy.

學生活動

今年書院將與學生繼續攜手舉辦一系列迎新及院慶活動，包括月餅製作晚會、國際文化節、體育競技、合唱團音樂會及多項學生院慶活動等，希望學生藉書院與學生會及其屬會舉辦的活動認識及實踐書院精神——「領袖、環保、和諧」，在書院建立緊密的人際關係網，積極投入書院生活、參與其中，讓學生在歡樂與多姿多采的氣氛下成長，以身為和聲人感到自豪和喜悅。



College international cultural activities
書院國際文化活動

Special care for Non-residential and non-local students

It is the College's mission to provide total care to all groups of students. We especially focus on non-residential students and non-local students. The College offers various daytime facilities, such as lockers, fitness room, reading room, music room, barbeque area, cookery demonstration kitchen, cafe and dining facilities, and non-residential students common room, to non-residential students. They can spend their leisure time between lessons in the College. The Non-residential Students' Association of Student Union operates a games room and organize regular gathering and activities for them as well.

We understand students from overseas and Mainland China may encounter problems in cultural difference and living adjustment. Our Wardens and hostel tutors provide personal and living adjustment counselling for non-local students. They organize celebration activities during major festivals as well. Non-local mentors under the Onboarding Programme for Year One Students will help and advise non-local freshmen in adapting University life and College cultures, so as to make our College their "home-away-from-home".

To further enhance understanding of local and foreign cultures among students, the College organized large-scale cultural promotion events for consecutive five years. More than a thousand non-local students from 25 countries shared food and cultural information of their countries with other students, and performed traditional dance and music during the events.

走讀生及非本地生關顧

書院希望所有學生都得到全面的照顧，對照顧非住宿學生及非本地學生亦不遺餘力。書院提供多項日間活動設施予非住宿學生，包括小型儲物櫃、健身室、閱覽室、音樂室、燒烤場、烹飪示範室、咖啡閣及餐廳和非住宿學生活動室，同學可於「天地堂」時到書院歇一會，與朋友聚聚、聊天、玩紙牌遊戲等。學生會走讀生會亦會開放遊戲室並為非住宿學生定期舉辦聚會及活動。

非本地學生來港學習，難免會遇到文化差異與生活上的問題。書院宿舍舍監與導師會為非本地學生提供個人及生活適應輔導，並會在節慶期間舉辦慶祝活動；而「和聲啟程」計劃中亦有非本地生學長協助非本地新生適應大學生活，融入書院文化，務求令和聲變成他們的「Home-away-from-Home」。

書院已連續五年舉辦大型國際文化推廣活動，藉此加強本地及非本地學生的溝通與文化交流，已有來自 25 個國家和地區共超過一千位非本地學生設立過不同的文化攤位及組隊表演文藝節目，與其他同學分享他們的傳統習俗和美食。



Franklin Au - Student, LWS College and Biomedical Engineering Programme; born in Hong Kong, Lives in Shanghai.

歐進祺 - 和聲書院及生物醫學工程課程學生
生於香港，家住上海

"I was born in Hong Kong and studied in Shanghai, China since I was small. I was admitted in CUHK via GCE A-level examination last year. Living in LWS College makes me feel like part of the family as everyone here treat me like brothers - we eat, we chat, we study together all the time. No matter my skill in playing table-tennis is not that good, my elder peers in the College team always willing to spend time to coach me. The loving and caring atmosphere makes me forgetting my identity as a non-local student - I have never felt being elbowed out and all students here tried their best to assist us in adapting local culture and LWS culture. I am indeed part of LWS College and the College is my home-away-from-home."

「我是香港人，小時候隨父母到上海生活，在當地讀中小學，去年透過英國高考成績考入中大。經過一年在和聲書院生活，書院對我來說可算是家以外另一個家。在這個溫暖的大家庭裡，我與同學每天一起用膳、一起聊天、一起溫習，我還有幸選拔入到書院乒乓球隊，一班師兄及同輩不嫌我技術普通，陪我一起切磋球技，令到作為家中的獨生子的我感受到兄弟情，亦使我在繁重的作業及考試中找到歡樂。最令我感動的是我並沒有因為文化背景不同而被排擠，反而周遭的同學非常耐心地幫助我融入和聲這個大家庭。」



Our values, your innovation Infinite possibilities

發揮無限可能

Lee Woo Sing College encourages students to innovate - dare to think, dare to try. We provide comprehensive support to students for them to develop their strengths and turn their dreams into reality. LWS is a young and energetic College with less traditional burdens. We are always open to suggestions for students' activities and other improvements. Activities and campus facilities have been improved a lot in response to students' suggestions. The College is very supportive for worthwhile projects which are good for students. For example, student groups have proposed and self-organized several large-scale anniversary celebration events since 2015. Under the collaboration of the College and the College Student Union, unprecedented success has been achieved. The succeeding student activities organized by students are very well received indeed.

LWS College also practices innovative spirit. We have continuously reviewed and enriched General Education courses, campus facilities, green technology, scholarships and overseas exchanges since our first year of admission. Those

innovative initiatives include the new college mobile app and the central television broadcast system developed last year. It is our objective to provide students with the best resource for learning and personal growth, so that students can practice the three spirits of the College - Leadership, Green and Harmony.

和聲書院鼓勵同學創新、敢去想、敢去試，並提供全面支援，讓學生能發揮所長，將夢想變成真實。正因為和聲書院是一所年輕有活力的書院，傳統包袱較少，所以對學生提出的活動及其他改善建議一直持開放態度，並因應學生建議將活動與校園設施一一改善。書院對應做及值得做的建議均十分支持，例如學生團體自 2015 年起，提議及自主籌辦院慶幾項大型活動，在書院及學生會協調下，取得空前成功，而其他學生自主籌辦的活動亦辦得有聲有色。

書院亦實踐這個創新的精神，自收生以來不斷對課程、校舍設施、綠色科技、獎助學金及海外交流等項目作出檢討及改進，例如去年剛開發的書院智能手機程式及校舍中央廣播電視系統等，務求為學生提供最好的學習及成長資源，令學生能在這裡無憂地實踐書院的三個精神 - 領袖、環保、和諧。



Sunset concert - College provides a platform for students to perform
書院提供平台讓學生參與表演之黃昏音樂會

Calvin Chan

Student, Lee Woo Sing College
Integrated BBA Programme

陳子健
和聲書院及
工商管理學士綜合課程學生



"As a young College, LWS addresses opinions and views of students in great extent. Students are given lots of room and freedom to live their College life to maximum. Whether it is a anniversary celebration, organizing student societies, or launching new events and activities, the College always communicate with students and get them involved actively. I am lucky to be invited to play the role of master of ceremonies in various College events. Although I did not have enough experience in doing so, the College provided me with great trust and support. Not only established self-confidence, I also learnt skills of public speaking and hosting via these opportunities. Last year, I was invited to share my experience and skills in a workshop for MC training organized by the College. I am sure that the LWS is a college that can provide opportunities for students to exercise their infinite possibilities.

In addition, the College offers different types of scholarships and awards, overseas exchange opportunities, etc., so that students can live a different University life. I believe a College which has a positive atmosphere will definitely provide students with a positive living and learning environment."

「和聲書院作為一間較為年輕的書院，非常重視同學的意見及看法，同學因而在書院生活中能夠有很大的發揮空間。無論是院慶、籌辦學會或是開展新的活動，書院都會積極與同學溝通，希望同學能夠發揮領袖精神，完成同學所負責的活動。我有幸在不同的書院活動擔任司儀的角色，雖然我以前並沒有相關經驗，但是在書院的鼓勵下，我不但建立了自信，也磨煉了主持的技巧，最後也把自己的經驗以工作坊的形式跟其他同學分享。在我主持的活動中，我也有幸認識書院其他活動及學會的領袖，讓我肯定和聲書院是一個能夠體現無限可能的書院。

此外，書院也積極提供不同類型的獎勵或獎學金、交流機會等等，讓同學在四年的大學生涯裡能過一個與別不同的大學生活。我想生活在一個富有正面態度的書院裡，一定能為學生提供一個正向人生的生活環境。」

LWS Spirits - Leadership, Green, Harmony

和聲精神 - 領袖、環保、和諧

Lee Woo Sing College provides a wide range of valuable collegiate experience themed on leadership training, exposure to green education and harmonious life. These three themes match with the three Chinese characters embedded in our emblem, which are "People, Mountain, Harmony". We hope our students live their lives with these WS spirits, even after they are graduated from the College.

和聲書院致力通過舉辦一系列的通識教育課程、海外交流計劃及學生發展項目，為學生提供全人發展機會，培養他們的領導才能；另一方面，書院實施減碳減排的環保措施及推廣綠色生活，教育學生珍惜資源、成為綠色公民；書院亦舉辦多姿多采的文康項目，以促進學生之間及師生之間的和諧生活。這三個目標正好配合我們的院徽所包含的三個中國古字——「人、山、和」，我們希望學生在畢業後能在生活中將這三個和聲精神實踐出來。



"People" – cares a lot about students' moral and intellectual development; provides students with whole-person education through a wide range of programmes, to nurture future leaders.

「人」-- 注重學生品德培養和智育發展。透過多元化課程和學術交流活動，拓寬學生的視野，培育領袖人材。



"Mountain" -- emphasizes on staff-students' interaction with the nature; raises their environment awareness, so as to develop a sustainable campus.

「山」-- 注重師生與自然環境的和諧互動，透過身體力行來提高學生的環保意識，共創一所可持續發展的校舍。



"Harmony" – emphasizes the spirit of 'Harmony', being kind to people and handling things with moderation.

「和」-- 強調待人平和、處事適中，並鼓勵年青學子包容和互愛。

General Education and Leadership Training Programmes

通識及領袖訓練課程

- Wide range of credit-bearing general education elective courses, including Field Studies of Nature's Genius in Biodiversity, Kunqu and Peking Opera, Understanding Globalization, Future of food: Plant-based living, Evolution of universal communication: Debate & application etc.
多元化帶學分的通識選修課程，包括：生物多樣性的智慧與實地考察、京崑戲曲課程、認識全球化糧食的未來：植物性飲食、通用 / 普及傳訊之演化：辯論與應用等

- Leadership Forums and Academic Seminars
領袖講座系列及學術論壇

- Kunqu and Peking Operatic Art courses
京崑導賞及體驗中國戲曲課程

- Language Enhancement Programmes: IELTS Exam Preparation, English Evening, Colloquial English Workshop, Toastmaster Club, Cantonese Workshop, etc.
語文增潤課程：IELTS 預備班、英語夜、英語俗語工作坊、演講會、廣東話班等

- Assemblies and High Table Dinners
週會及高桌晚宴

- Work Experience Programme, e.g., Hong Kong-Shanghai Future Leader Internship Programme, etc.
工作體驗計劃例如：滬港明日領袖實習計劃等



Professor Joseph Kwong

Lee Woo Sing College Dean of General Education
Assistant Professor, Department of Obstetrics and Gynaecology

鄭約瑟教授

書院通識教育主任及婦產科學系助理教授

"What kind of person do I want to be?" This question is one of the key elements for guiding students to achieve a fruitful and meaningful University life. In Lee Woo Sing College, we ask you to think even further - 'How to develop myself into the type of person I aspired to be?' - this is also the way we inspire our students to develop into all-round excellence via our Leadership Training and General Education Courses.

Our programmes bring forward broad interdisciplinary and learning approaches, through different teaching strategies, in order to widen students' perspective and learning abilities. In the long run, we hope to instill our students with a wide range of knowledge, attributes and experiences that they can draw on for the challenges in the future."

『「我希望成為怎樣的人？」這個是每位大學生必須思考，也是可以引領他們邁向豐盛而富意義的大學生活的引題。在和聲書院，我們希望學生們可以想得更遠——「如何發展成為我們期望的那類人？」——這亦正是書院領袖訓練及通識教育的目標。

我們的課程提供引導，透過正式及非正式的跨學科學習，開拓學生視野及提升他們的學習能力，讓他們找出自己的人生方向。我們希望學生能投入書院所設計的課程，以此作為滋養人生、確立價值觀的基礎。』

Student Associations and activities

學生團體及活動

Apart from choir, green life ambassador and sports teams, and events organized by the College, students are encouraged to join the ten student bodies and associations registered under the College Student Union (WSSU). WSSU organizes several large-scale events, such as orientation camp and College anniversary celebratory events.

Her branch, including the Residential Students' Association, Non-residential Students' Association, affiliated Associations, provide welfare and services for specific groups. All freshmen are welcome to join.

除了書院主辦的合唱團、綠色生活大使計劃、體育院隊及活動外，書院有十個學生團體，讓學生按其興趣及需要參與。其中書院學生會每年籌備多項大型活動，例如新生輔導營及院慶等，並由其分支組織，包括宿生會、走讀生會及屬會等，為其會員提供福利服務及活動。歡迎各位新生參與其中。



Orientation Camp and Anniversary activities
新生輔導營及院慶活動



List of WSSU Associations 書院學生會團體

- WSSU Executive Council
書院學生會幹事會
- WSSU Residential Students' Association
書院學生會宿生會
- WSSU Non-residential Students' Association
書院學生會走讀生會
- WSSU Directive Council
書院學生會監委會
- The Dessert Society, WSSU
書院學生會甜品學會
- Drama Club, WSSU
書院學生會和聲劇社
- Medical Society, WSSU
書院學生會醫學系系會
- The Nursing Society of the Nethersole School of Nursing, WSSU
書院學生會那打素護理學院院會
- The Rotaract Club of WSSU
書院學生會扶輪青年服務團
- The Society of Business Administration, WSSU
書院學生會工商管理學院院會



Care for Environment - Green technologies and ideas

科技 · 創意 – 推動綠色生活

Enjoyment of a 'green life' is one of the core collegiate experiences for Lee Woo Sing College students, and one of which they are right to be proud. In addition to installation of infrastructures reducing carbon footprint (including installation of Hong Kong's first hostel smart meter system and high-performance CIGS solar energy generation sys-tem), we have installed the energy monitoring and information systems on campus. Students may check their real-time energy usage and that of the hostel from their mobile devices. We adopt green practices in our daily lives. For example, we were the first College at CUHK to implement an on-campus food waste classification system and to enhance both teachers' and students' awareness of the importance of energy conservation and environmental protection.

In addition to green technologies and hardware installed on campus, we actively promote green culture in the College. A series of green activities are held regularly every year, such as workshops, visits to green organizations, organic farming courses, flea market and our signature green education showcase - GreenWS Day. Starting from 2015/16 year, the Green Life Ambassador programme has been enhanced. More creative elements has been added to allow students to organize their own activities to promote energy conservation and environmental protection in the College.

綠色生活是每個和聲人引以為傲的書院經驗之一。書院不僅在校舍安裝減碳減排的綠色基礎設施（包括全港首個宿舍智能電力讀數裝置及高效能 CIGS 薄膜太陽能發電系統等），亦已在校舍安裝能源監察及資訊系統，學生可通過手機等裝置瀏覽自己及整座宿舍的即時用電量。我們鼓勵師生將環保投入生活，例如書院的師生飲食中心是大學實施全面顧客自行廚餘分類措施的餐廳，措施用以提升他們對節約能源及環境保護的意識。

除綠色科技及硬件外，我們亦積極在書院內推動綠色文化，每年定期舉辦一系列環保工作坊、機構參觀、有機種植活動、跳蚤市場及大型綠色教育活動 -- 綠色和聲日。綠色生活大使計劃已由 2015/16 年度開始加添多項綠色創意元素，讓學生自主籌辦更多活動，推動書院內環保節能氣氛。

Students can check their electricity usage pattern via the web platform on their mobile devices and computers. Once free quota is used up, they may top-up their account with Octopus via automated kiosks.

學生可經流動裝置或電腦經網上查閱自己的用電模式。當免費電量用畢時，可在自助增值機以八達通為戶口增值。



Green Facilities and Featured Activities

綠色設施及特色活動

- First-in-HK hostel smart meter
全港首個宿舍智能電力讀數系統
- First-in-HK high-efficiency CIGS solar panels
全港首個高效率 CIGS 太陽能發電系統
- Real-time Energy Monitoring and Information System
實時能源監察及資訊系統
- Heat-reduction glass coating
高效能隔熱玻璃塗料
- Energy-saving ceiling fan and mini-fridge
宿舍房間安裝風扇及小型節能雪櫃
- Energy-saving appliances and electric cooking
節能電器裝置及電能爐具
- Hostel floor energy saving competition
宿舍樓層恆電比賽
- Green courtyard
綠化休憩庭園
- Organic planting
有機種植
- Canteen food waste reduction and processing
師生飲食中心減廢及廚餘處理措施
- First CUHK canteen to ditch plastic straw and container
首間中大餐廳停止派發塑膠飲管及餐具
- Participation in University waste charging pioneer scheme
參與校內垃圾徵費先導計劃
- Green life ambassadors
綠色生活大使計劃



510,000+ units of electricity were saved by implementing the smart meter system - good for 110,000 electric cars to complete a trip between WS and Central HK

自啟用至今，智能電力讀數裝置已節省超過 510,000 度電，足夠讓超過 11 萬架次電動私家車由和聲前往中環！

Awarded the Silver Prize in the Public Organization, Utility, University Sector of CLP GREEN PLUS Recognition Award (2014)

獲中電環保節能機構嘉許計劃 - 公營機構及公用事業與大學組別銀獎 (2014)



Our campus attained the Platinum rating under the 'Building Environmental Assessment Method (BEAM)' for its green building features and advanced green infrastructure.

書院校舍獲香港建築環保評估協會按建築環境評估法 (BEAM) 評定為鉑金級別標準認證，以表揚其校舍建築及設計注入多項環保元素。

WS's CIGS Solar PV system produce an average of 2,800kWh of electricity per month, which has the highest conversion rate of similar scale of PV system in HK

書院的 CIGS 太陽能發電系統每月平均製造 2,800 度電，是全港同規模之太陽能發電系統中轉換效能最佳之裝置





Our home, your memories Residential experience

舍堂生活

College's residential experience is a unique and defining feature of University life. Our hostel features more than simply the hostel itself: it includes own dining, recreational, fitness and music facilities, plus dedicated groups of wardens, tutors, hostel staff and executives of WSSU Residential Students' Association, who work hard to care for each individual student in the College family. Living on-campus – living where you study, studying where you live – offers a fundamentally distinct way to engage College life. You have a greater number of opportunities to deepen your ties to both the College and the University at large by building deep, long-lasting relationships that will last for decades.

In LWS hostel, we believe students could learn more than just the way they live with students of their age coming from different countries, different background and different faculties – we hope our students could learn mutual respect to each other and learn from each other – so as to build a harmonious community. That could benefit individual by providing an opportunity for them to develop into a better person with good communication skills and empathy to others, so as to accommodate the needs of others, and of course the hostel community as a whole by modelling a “home-away-from-home” for all students.

Learning does not only mean acquiring knowledge from textbooks. Students can learn from peers, no matter from junior or senior students, for knowledge and life experience via daily life and hostel activities – having a night chat, reading club, interest groups, etc.. Our wardens and hostel tutors are always there to provide guidance of living and personal development. Indeed they are good mentors, no matter for formal and informal advice.

舍堂生活是大學生活不可或缺的一部份。和聲書院的宿舍除了提供餐膳、休閒、健體及音樂等設施外，還有一隊由舍監、導師與職工組成的團隊和書院學生會宿生會幹事，為每位宿生提供全人關顧。於大學住宿並不只於方便上課，更讓學生可多參與大學、書院及舍堂活動，從而認識來自不同學系的朋友，與不同文化背景的同學和諧相處，建立深厚友誼。

在和聲宿舍，我們相信學生學習的不僅是如何如來自不同國家、不同文化背景和不同院系的同學相處，而是能學會相互尊重，彼此學習，共同建構一個和諧的群體。這不但對學生的個人成長、溝通技巧和增進同理心有所幫助，亦可為學生營造一個家以外的另一個家，讓整個宿舍、以至書院群體獲益。

學習並不僅指從教科書中獲得知識。學生可以從朋輩身上學習，無論是比自己高年級或低年級的同學，你都可以通過日常生活和宿舍活動（包括宿舍夜話、讀書會、興趣小組等）學到不少的知識和生活經驗。書院的舍監及宿舍導師會為學生提供生活和個人發展指導，事實上，他們就像是學生的人生導師，無論是正式的或非正式的建議，他們都樂意與學生一起商談。



Scan to watch the video "One Day @ WS", and see the great view and College facilities of WS on Youtube
掃描此二維碼前往 Youtube 觀看和聲的一天短片，並欣賞各項書院設施與景色



Professor Yam Yeung

Associate Master, Lee Woo Sing College and

Professor, Department of Mechanical and Automation Engineering

任揚教授

書院副院長及機械與自動化工程學系教授

"Lee Woo Sing College hostel is a place where students of different background, disciplines, years of study, and talents can meet, interact, and learn from each other while growing in their personal experience and characters.

We encourage our students to join the various hostel activities of their interest and moreover, to take lead in organizing functions of their own. Activities such as joining the WSSU Residential Students' Association, or helping the Wardens' team on events, etc., will definitely add colour to one's hostel life and broaden the horizon of his/her personal development. We very much look forward to your participation and involvement in LWS hostel activities!"

「和聲書院宿舍是一個讓學生與不同背景、不同學習範疇、不同年級、擁有不同技能的學生一同學習、一同成長，建立自己獨特品格的地方，通過不同形式的生活學習及互動，我們希望營造和諧的宿舍氣氛。

而我們亦鼓勵學生在閒暇時間多參與自己有興趣的宿舍活動，甚至組織籌辦活動。無論是參與書院學生會宿生會或協助舍監籌辦活動，都會為你的宿舍生活增添姿采，並可擴闊眼介及從與朋輩學習中讓自己成長。我們十分期待你的參與，並樂在其中。」

Hostel Care and Hall Activities

宿舍關顧及舍堂活動

- Regular meeting with Wardens/ Hostel Tutors
舍監及宿舍導師定期會面
- Personal and living adjustment counselling by Warden and Hostel Tutors
宿舍舍監及導師提供個人及生活適應輔導
- Hall orientation activities and home warming dinner
宿舍迎新活動及晚宴
- Onboarding Programme - Hostel Living Workshops
「和聲啟程」計劃宿舍生活工作坊
- Night Talks and Movie Nights
夜話及電影欣賞
- Celebratory events during festival time (including Mid-Autumn Festival, Thanksgiving, Chinese New Year, White Valentine Festival, Easter, etc.)
節慶慶祝活動 (包括中秋節、感恩節、農曆新年、白色情人節、復活節等)
- Regular floor gathering
定期層聚
- Dessert gathering
糖水會
- Cheering activities during examination periods
考試期間打氣活動
- Regular hall activities organized by WSSU Residential Students' Association
書院學生會宿生會定期舉辦的宿舍活動



Full hillview fitness room
全山景健身室



View from Student-Staff Catering Centre 師生飲食中心窗外景色



View from Courtyard 從庭園遠眺八仙嶺景色



View of valley where College situated in 書院位於士林路山谷一景

List of Communal Facilities

學生設施一覽

- The Dining Hall and Multi-purpose Hall
大禮堂及多用途禮堂
- Mini-theatre
小劇場
- Multi-purpose Seminar Rooms
多用途演講室
- Reading Rooms
閱覽室
- Outdoor Courtyard
戶外庭園
- Fitness Room and Table-tennis Facilities
健身室及乒乓球設施
- Music Centre, Band Room and Piano Room
音樂中心・樂隊練習室及鋼琴室
- Cookery Demonstration Room
烹飪示範室
- Cafe and Catering Facilities
咖啡閣及餐廳
- Multimedia Learning Commons and Computer Room
多媒體學習空間及電腦室
- Non-residential Students Common Room/ Games Room
非住宿學生活動室 / 遊戲室
- Multimedia studio
多媒體工作室
- Reading corner
閱讀閣
- Barbeque Area
燒烤場
- Sky Garden
空中花園
- Temporary Residence
臨時宿位
- Lockers
儲物櫃



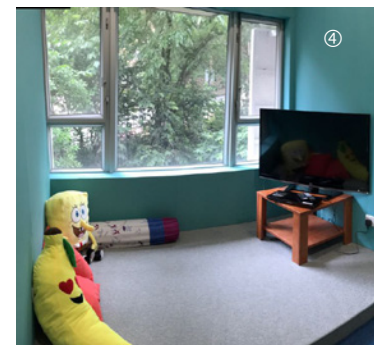
live
study
play
dine
fun

ALL-in-ONE Facilities

- ◀ ❶ Cookery Demonstration Room
烹飪示範室
 - ◀ ❷ Fitness Room 健身室
 - ◀ ❸ Bedroom 學生宿舍
 - ◀ ❹ Multi-purpose Hall
多用途禮堂
 - ◀ ❺ Temporary Residence
臨時宿舍
 - ◀ ❻ Sky Garden
空中花園
-
- Dining Hall 大禮堂 ① ▶
 - Mini-theatre 小劇場 ② ▶
 - Learning Commons 學習空間 ③ ▶
 - Multimedia Studio 多媒體工作室 ④ ▶
 - Band Room 樂隊練習室 ⑤ ▶
 - Reading Corner 閱讀閣 ⑥ ▶
 - Multi-purpose Seminar Room
多用途演講室 ⑦ ▶



Scan to take a
virtual tour to our
campus
掃描此二維碼前
往虛擬校園遊



Useful Information

有用資訊

List of General Education Courses 通識教育課程

- College Induction Course / Exploration of Self, University and Hong Kong (core subject)
新生啟導科目 / 發掘自我、大學及當地文化 (必修科)
- The Arts of Leadership
領導藝術
- General History of China
中國通史
- China and the World
中國與世界
- Future of food: Plant-based living *
糧食的未來：植物性飲食
- Evolution of universal communication:
Debate & application *
通用 / 普及傳訊之演化：辯論與應用



- Nature's Classroom:
Field Studies of Nature's Genius in Biodiversity
自然教室：生物多樣性的智慧與實地考察
- Innovation in Service Industry
服務業的創新思維
- Experience the Kunqu and Peking Opera
體驗京崑戲曲課程
- Understanding Globalization
認識全球化
- Food Psychology and Healthy Eating
食物心理學與健康飲食
- History from Words: Experience the Beauty of Literature
從文本看歷史
- The Rise of Populism in Europe
歐洲民粹主義的興起
- Hong Kong Myths
香港神話

* Subject for course approval
課程待批核

Scholarships, Bursaries, Special Prizes & Financial Assistance

獎助學金、特別獎項及經濟援助

The College provides a full range of scholarships, bursaries, loans and special prizes to award students and teams with outstanding performance, and support students with financial difficulties. The scholarships, bursaries and loans provided in 2018/19 are approximately 2.4 million in total. Special scholarships are available for students studying in Faculty of Arts, Public Health and Life Sciences, Faculty of Engineering, as well as outstanding performance in green education, leadership, social services, sports and music, culture, College spirit and caring activities. There are 17 admission scholarship awards (range from \$10,000 to full tuition for 4 year-study) worth over \$1 million to be offered in 2018/19. Major prizes and scholarships for local students are highlighted below. More information: www.cuhk.edu.hk/ws/scholarship

書院設有多項獎學金、特別獎項以獎勵學業成績優異和各方面有傑出表現的同學及團隊，並特設獎勵報讀文學院、公共衛生及生命科學學科、工程學院及在綠色教育、領導才能、社會服務、體育及音樂、文化、書院精神、關顧活動方面有關之獎學金，另有助學金、工讀及貸款計劃供同學申請，以減輕同學的經濟負擔。2018/19 年度獎助學金及貸款總金額為港幣 240 萬元，書院將會為學生提供更多獎助學金名額。本年度之新生入學獎學金有 17 個，總額超過港幣一百萬元，每個獎學金提供港幣一萬元至資助四年全部學費不等。以下為部份本地生獎項及獎學金簡介，詳情請瀏覽 www.cuhk.edu.hk/ws/scholarship

Ti Hua KOO and Dorothy VEE KOO Admission Scholarship for Local Students 顧鐵華費肇芬伉儷本地生入學獎學金

One award of full scholarship and seven awards of half scholarship (will cover annual tuition fee of HK\$42,100 and half tuition fee of HK\$21,050 respectively) for 2018/19. Only eligible for students with excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen LWS College as their first choice of College preference
2018/19 年度提供一個免全年學費獎學金及七個免半年學費獎學金 (分別為港幣 42,100 元及港幣 21,050 元)。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

Victoria Lee Admission Scholarship
李薇欣入學獎學金

Five awards of admission scholarship of HK\$10,000 each for 2018/19. Only eligible for students with excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen LWS College as their first choice of College preference

2018/19 年度提供五個獎學金 (每名額為港幣一萬元) 。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

"Flourish in Harmony" Admission Scholarship
「方興未艾」入學獎學金

An award of HK\$168,400 in total (covers up to four years of annual tuition fee HK\$42,100) renewable scholarship for 2018/19. Only eligible for female students of Faculty of Arts, preferably in History, Chinese Language and Literature, or Philosophy with genuine financial needs. Awardee should demonstrate excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen LWS College as their first choice of College preference

2018/19 年度提供一個港幣 168,400 元之可續領獎學金 (最多四年，每年免港幣 42,100 元全年學費) 。 此獎學金特別為入讀文學院 (主修歷史，中文或哲學科目優先) 而有經濟需要之女生而設。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

Luen Fung Commercial Holding Ltd. Admission Scholarships
聯豐商業集團有限公司入學獎學金

Two awards of admission scholarship of HK\$15,000 each for 2018/19. Only eligible for students of Faculty of Engineering with excellent academic results in secondary school and HKDSE/IB/GCE AL examinations who have chosen LWS College as their first choice of College preference

2018/19 年度提供兩個獎學金 (每名額為港幣一萬五千元) 。此獎學金特別為入讀工程學院學生而設。合資格申請學生需於中學公開試取得優良成績並選擇和聲為首選書院

Shanghai Fraternity Association Lee Woo Sing Diligence Bursary
上海總會和聲奮進助學金

HK\$300,000 in total provided for College students who have financial needs and demonstrate diligence in their studies each year. Each bursary recipient will be awarded HK\$20,000.

提供每年總額港幣三十萬元予有經濟需要的和聲書院勤奮的學生，每名受助學生可獲發港幣二萬元資助

Founding Master Gold Medal for Graduating Students
創院院長畢業生榮譽金獎

All College final-year students may apply or be nominated for this award. This Medal is awarded in view of the students' excellent academic performance, good conduct and outstanding leadership calibre during their studies. Awardee will receive a 24k gold medal and certificate.

此獎項頒授予學業成績優良、有良好品格及有出色領導才能的書院應屆畢業生，得獎者會獲頒一面足金金牌及證書以作鼓勵

Outstanding Student Award
傑出學生獎

This award aims at encouraging promising students and teams who not only exhibit academic excellence, but also outstanding all-round development, leadership skills, engagements in societal services, efforts in promoting and supporting environmental protection initiatives, sports achievement and significant contribution to the College.

此獎項頒授予學業成績優良、並在全人發展、領導才能、社會服務、綠色生活、體育活動及書院服務方面有傑出表現的書院學生和團隊

Other Non-admission Scholarships and Bursaries
其他非入學獎助學金

There are a number of non-admission scholarships and bursaries provided for College students who have all-round and balanced development, and have contributions to College activities. Those include: 除以上獎助學金外，書院亦提供其他非入學獎助學金予發展全面及對書院有貢獻的書院學生，其中包括以下範疇：

- Outstanding academic performance 優異學術表現獎
- Academic improvement 學業成績進步獎
- Outstanding College teams 傑出書院團體獎
- Sports, music, arts & culture 體育、音樂、藝術及文化
- Green living 綠色生活
- Non-residential student service 非住宿生服務獎
- Caring Ambassador / Mentor 傑出學長

Overseas Exchange
海外交流

Overseas institutions for exchange (2018/19)
2018/19 年度海外交流學府

- | | | |
|---|---|---|
| • Doshisha University (Japan) | • University of Tempere (Finland) | • University of Washington (United States) |
| • Kansai University (Japan) | • Technical University of Denmark (Denmark) | • The University of North Carolina at Chapel Hill (United States) |
| • Seoul National University (Korea) | • University of Geneva (Switzerland) | • University of Pittsburgh (United States) |
| • Nanyang Technological University (Singapore) | • Karlstad University (Sweden) | • San Diego State University (United States) |
| • National University of Singapore (Singapore) | • Uppsala University (Sweden) | |
| • The University of New South (Australia) | • Maastricht University (Netherlands) | |
| • The University of Western Australia (Australia) | • University of Aberdeen (United Kingdom) | |
| • University of Ottawa (Canada) | • University of Sussex (United Kingdom) | |



Arts, Music and Sports Programmes

藝術、音樂及體育活動

Apart from caring students' intellectual development, the College cares for their spiritual and physical needs as well. We have been developing in music, arts and sports, and organize regular arts appreciation activities, sunset concerts and sports competition activities.

The College established her Woo Sing Choir in 2012. Nearly 300 students have joined and being invited by organizations in the University and from outside for singing performance. The choir has been invited to Malaysia to perform in Asean Arts Festival in 2014; and will perform for CUHK in the Pine League Musical Performance at Tsing Hua University, Beijing in December 2017. Besides external performances and daily practice, the choir organizes annual concerts and performs in all sort of College ceremonies. Apart from the Choir, our Drama Club under WSSU is a well-established College drama society in CUHK. The Club won twice in 2015 and 2016 for the Best Performance Award in Inter-Collegiate drama competition.

There are 15 College sports teams in LWS which welcome all students to join. In the past few years, we have outstanding performances in especially rowing (overall men champion in inter-Collegiate rowing competition for consecutive two years). To promote sportsmanship in the College, a group of sports-enthusiastic students formed a Sports Association. They organize a series of sports related activities for our students such as Master Cup, Sports Day and workshops, and manage fitness room and table tennis facilities.

和聲書院除了關心學生智育發展外，亦照顧學生身心靈需要，積極發展音樂、藝術及體育項目，定時舉辦藝術欣賞、黃昏音樂會、體育競技項目等。

音樂方面，書院於 2012 年成立和聲合唱團，至今已有接近三百人次學生參與其中，屢獲校外團體邀請演出，2014 年更獲邀到馬來西亞參與 Asean Arts Festival 演出；2017 年底，合唱團會代表中大參與北京清華大學舉辦之「松聯盟藝術交流活動」。和聲合唱團除定期練習外，亦會為書院各項典禮表演，另外每年均會籌辦大型的合唱團音樂會或匯演。而和聲學生會屬下學生劇社亦是中大具規模的書院戲劇團體，2015 及 16 年均獲得中大劇賽最佳演出獎。

書院設有十五隊體育隊伍，歡迎所有學生經選拔參與。過去兩年，我們的划艇隊更連續兩年取得院際比賽男子全場總冠軍。為推廣全院參與運動，一班對運動充滿熱誠的學生自發組成體育協會，舉辦不同的體育活動，豐富同學的書院生活，其中包括院長盃、書院陸運會、不同類型的體育工作坊、協助書院管理健身室和乒乓球設施等。

The Woo Sing Choir, with a total of 80 members, is the largest student choir in CUHK. 和聲合唱團現有 80 位成員，是中大最大的學生合唱團



List of College Sports Teams

書院體育隊伍

- Badminton (Men's and Women's)
羽毛球 (男子及女子隊)

- Basketball (Men's)
籃球 (男子隊)

- Rowing (Men's and Women's)
划艇 (男子及女子隊)

- Soccer (Men's)
足球 (男子隊)

- Swimming (Men's and Women's)
游泳 (男子及女子隊)

- Table Tennis (Men's and Women's)
乒乓球 (男子及女子隊)

- Tennis (Men's and Women's)
網球 (男子及女子隊)

- Track & Field (Men's and Women's)
田徑 (男子及女子隊)

- Volleyball (Men's)
排球 (男子隊)



Roy Li - Led the WS rowing team to win several championships.
Recipient of College Outstanding Student Award (Leadership Skills, 2015/16) (Sports, 2016/17)

李蔚洛 - 帶領書院划艇隊贏取多個獎項。2015/16 年度書院傑出學生獎 (領導才能) 及 2016/17 年度書院傑出學生獎 (體育) 得獎者

"In the past few years of University life, my most memorable moment is when the LWS rowing team won the overall men championship in last year's annual intercollegiate rowing competition. This was the year I served as the captain of the team. The award was usually obtained by Colleges with more people and resources. New Colleges like LWS is very difficult to win due to limited resources. However, we have a group of very enthusiastic teammates. We worked hard together to achieve the success after six months of special training lasting days and nights. I was very moved when LWS was announced the overall men champion on stage."

「在中大幾年的大學生活中，我最難忘的是去年當我做划艇隊隊長的時候，帶領團隊奪下一年度院際賽男子划艇全場總冠軍。以往這個大獎都是由人材與資源較多的書院包辦，缺乏資源的新書院如和聲要贏到此獎項實在是很困難的，但我們有一班很有心的隊員，大家經過半年日以繼夜的特訓，同心協力取得佳績，在頒獎台上宣佈我們贏得大獎實在是很震撼、很感動。」

College's signature events

書院主要活動

- Onboarding Programme
Welcoming Day
和聲啟程計劃迎新日
- Orientation Camp
新生輔導營
- Inauguration Ceremony cum
Orientation Dinner
入學典禮及迎新晚宴
- WS Mooncake Magic
和聲月餅獻關懷
- College Anniversary events
書院院慶活動
- World Culture Fest
環球文化節
- Graduation Ceremony and
Photo Day
畢業典禮及畢業生拍照日
- Presentation Ceremony for
Outstanding Student Award and
Scholarships
傑出學生獎及獎學金頒獎典禮

Green activities

綠色活動

- Eco tour
生態導賞團
- Green art workshop
環保藝術工作坊
- Green cooking workshop
環保煮食工作坊
- Book exchange programme
漂書會
- Green fiesta
綠色收成嘉年華
- Taiwan green tour
台灣環保生態團
- Organic farming course
有機耕種課程

WS Mooncake Magic
和聲月餅獻關懷



Catering Outlets and Privilege

餐飲選擇及優惠



Since establishment in April 2013, the Student-staff Catering Centre has been bringing our LWS-ees a brand-new on-campus dining experience 365 days a year. The Catering Centre includes a food hall - WS Pavilion, a Shanghainese Restaurant - The Harmony, sandwich and salad shop - The Green and a coffee shop – Café Tolo. It is also one of the most popular canteens in the University. Starting from May 2016, all valid WSAccess+ and affiliate card holders will enjoy 20% off for all orders at all catering outlets in Lee Woo Sing College.

書院師生飲食中心自 2013 年起營運，四所餐廳包括中西快餐食堂 - WS Pavilion、上海菜館 - 滬軒、輕怡餐點 - The Green 及 Cafe Tolo 咖啡閣，全年無休為提供全面膳食服務。我們的餐廳亦是中大最受歡迎的餐廳之一。由 2016 年 5 月開始，所有持有效和聲卡及教職員聯誼會卡人士於所有和聲書院餐廳惠顧均可獲八折优惠。



WS Pavilion

Serves freshly baked pasta, Asia-Pacific and a-la-carte delicacies, Chinese traditional dishes and barbeque items, and noodles. 提供即製意粉、東南亞美食、中式快餐、燒味及湯麵



The Harmony 和聲滬軒

The CUHK first-ever Shanghai Cuisine Restaurant absorbed the best of the Shanghai-style cooking and offers outstanding Shanghainese cuisine and beverages 中大首間提供正宗上海菜之餐廳



Cafe Tolo

Café Tolo besides the Courtyard serves premium branded coffee, fresh sandwiches and light snacks 位於戶外庭園旁的 Cafe Tolo 提供優質咖啡及三文治等小食



The Green

The Green provides freshly made sandwiches, salad and beverages of your own choices. Low calories and vegetarian options are available. 提供即製三文治及沙律，備有低卡及素菜選擇。



WS Facts

和聲知多點

- WS has most of her students coming from Faculty of Business (23%), followed by Faculty of Medicine (18%), Faculty of Social Science (16%). 和聲最多學生的學院是商學院，佔約 23%；其次為醫學院 (18%) 及社會科學學院 (16%)。
- One-seventh of WS students are non-local. Many of them are mainland Chinese, Indonesian and Korean. 和聲有約七分一非本地生，其中以中國大陸、印尼及韓國學生較多。
- There are more than 80 teachers affiliated to WS. One-fourth of them are coming from Faculty of Medicine. 和聲有八十多名來自不同學系的老師，其中醫學院老師約佔四分之一。
- About half of the students eligible for admission scholarships were granted with the awards in 2017/18. 2017/18 年度成功獲派入學獎學金比率佔符合資格人數約一半。
- The successful application rate (local students) of student hostel in 2017/18 is 50%. 2017/18 年度本地學生住宿成功申請比例為五成。
- “1 year residence throughout 4 years of study” scheme has been implemented 書院已實行四年一宿制。
- There are 12 temporary residence places for non-residential students to stay overnight. 和聲特別為走讀生設立 12 個臨時宿位，讓他們有需要時可在書院留宿。



Admission Procedures

入學程序

Prospective students may apply for CUHK degrees via the following schemes:
擬入讀香港中文大學學生可循以下途徑申請入學：

- JUPAS Scheme 聯合招生辦法 (local applicants 本地學生)
- Non-JUPAS Scheme 非聯合招生辦法 (local and international applicants 本地及國際學生)
- NHEEE 全國普通高校統一招生計劃 (mainland Chinese applicants 內地學生)



After admitting to CUHK
獲香港中文大學取錄後

Students will receive an online College preference form. They may select their preferred College accordingly and put their most preferred College on the top of the list.
學生將收到一份選擇書院的網上表格，請將心儀書院排於前列。

E.g., 例： **1 Lee Woo Sing College**
和聲書院

Students selected Lee Woo Sing College as their first or second choice will be invited for an interview (face-to-face for local students*; telephone interview for non-local students)
選擇和聲書院為首選或次選之學生將獲邀參與面試（本地學生需親臨面試*；非本地學生將進行電話面試）

Admission to Lee Woo Sing College,
starts a leader's, green and harmonious life
加入和聲書院，展開領袖、綠色及和諧生活



* Face-to-face interview for local students admitted to CUHK (2018/19 cohort) via JUPAS scheme will be held on 11-15 August 2018.
2018/19 入學之本地學生（經聯合招生辦法）之面試日期為 2018 年 8 月 11-15 日

GROW WITH
PASSION
AND SMILE



cuhklws



www.cuhk.edu.hk/ws



wscollege@cuhk.edu.hk



(852) 3943 1504



(852) 2603 5849



Lee Woo Sing College
CUHK, Shatin, N.T., Hong Kong

香港新界沙田
香港中文大學和聲書院

*(Printed in July, 2018;
Information accurate as of 27 July 2018)*